



برای دریافت پاسخنامه سوالات به سایت زیر مراجعه
فرمایید

www.20shoo.ir

کلیه حقوق مادی و معنوی این سوالات متعلق به گروه آموزشی
بیست و شو می باشد و کپی برداری و استفاده بدون ذکر
منبع از لحاظ شرعی و قانونی مجاز نمی باشد



Instagram

20shoo.ir



telegram

[@ir20shoo](https://t.me/ir20shoo)



۱- عَيْنِ الْأَدَقِّ فِي تَرْجُمَةِ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ:

لَا تَظْلَمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ لَتُحْسِنَ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْنَا.

- ۱) نباید ستم کنیم همانطور که دوست نداشتیم به ما ستم شود و باید خوبی کنیم همانطور که دوست داریم به ما خوبی شود.
- ۲) ظلم نمی‌کنیم همانگونه که دوست نداریم که به ما ستم گردد و نیکی می‌کنیم همانگونه که علاقمندیم که به ما خوبی کنید.
- ۳) ستم نکنیم همانگونه که دوست نداشتیم که به ما ظلم شود و خوبی کنیم همانگونه دوست داشتیم که به ما نیکی کنند.
- ۴) ظلم نمی‌کنیم همانطور که دوست نداریم که به ما ظلم شود و باید نیکی کنیم همانگونه که دوست داریم که به ما نیکی شود.

۲- عَيْنِ مَا فِيهِ النَّهْيُ عَنِ الْقِيَامِ بِالْعَمَلِ:

- ۱) لَا نَجَاحَ وَ لَا فَوْزَ لِمَنْ يُرِيدُهُمَا بِلَا جَهْدٍ وَ عَمَلٍ!
- ۲) لَا حِيلَةَ لَنَا إِلَّا التَّمَسُّكَ بِالْعَمَلِ وَ الْإِتِمَامَ بِالْعَهْدِ!
- ۳) لَا تَبْلُغُونَ بِأَقْوَالِكُمْ أَمَالَكُمْ، فَإِنَّ الْهَمَّةَ دَوَاؤُكُمْ!
- ۴) لَا تَغْتَرَوْا بِمَا لَدَيْكُمْ، فَرُبَّمَا يَزُولُ فِي لَحْظَةٍ!

۳- عَيْنِ الْأَصَحِّ وَ الْأَدَقِّ لِلتَّرْجُمَةِ:

«زُرْتُ صَدِيقَتِي الَّتِي لَمْ تَشْفَ مِنْ مَرَضِهَا، ثُمَّ خَرَجْتُ سَرِيعًا لَتَسْتَرِيحَ».

- ۱) دوستی را که مریضی او معالجه نشده بود، زیارت کردم و بعد از رفتن من استراحت کرد.
- ۲) رفیقم را که از مرض خود شفا یافته بود ملاقات کردم و برای راحتی او شتابان خارج شدم.
- ۳) دوستم را که از بیماریش بهبودی نیافته بود ملاقات کردم، سپس فوراً بیرون رفتم تا استراحت کند.
- ۴) از دوستم دیدن کردم، همان که از بیماری شفا نیافته است، سپس سریعاً برای استراحت خارج شدم.

۴- «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْجَحَ فِي حَيَاتِهِ فَلْيَجْعَلِ السَّعْيَ صَدِيقَهُ الْحَمِيمَ وَ التَّجَرِبَةَ مُسْتَشَارَهُ الْحَكِيمَ!»:

- ۱) کسی که خواسته است در زندگیش پیروز گردد، تلاش را دوستی گرم و صمیمی و تجربه را مشاوره حکیم برای خود قرار می‌دهد!
- ۲) هر کسی که می‌خواهد در زندگی خود موفق شود، باید سعی کردن را دوستی صمیمی و تجربه کردن را مشاوره دانا قرار دهد!
- ۳) آن که پیروز شدن را در زندگیش خواسته است، دوست صمیمی‌اش را سعی کردن و مشاور دانايش را تجربه قرار می‌دهد!
- ۴) هر کس بخواهد در زندگی خود موفق بشود، باید تلاش را دوست صمیمی و تجربه را مشاور خردمند خویش قرار دهد!

۵- عَيْنِ لَامِ الْمَالِكِيَّةِ:

- ۱) اشْتَرَيْتُ حَقِيبَةً لِلسَّفَرِ. ۲) خَرَجْتُ لِلإِمْتِحَانِ. ۳) لِي شَهَادَةٌ فِي الْحَاسُوبِ. ۴) لَتَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ فَقَطْ.

۶- عَيْنِ الْحُرُوفِ الَّتِي تَقَعُ عَلَى الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ:

- ۱) أَنْ، إِنْ، كَيْ، لِكَيْ، حَتَّى. ۲) أَنْ، كَيْ، لَنْ، لِكَيْ، حَتَّى. ۳) إِنْ، كَيْ، أَنْ، لَنْ، لِ. ۴) أَنْ، لَنْ، لِ، لِكَيْ، أَنْ.

۷- عَيْنِ الْخَطَا فِي نَفْيِ الْفِعْلِ:

- ۱) نَذْهَبُ فِي ذِي الْحِجَّةِ إِلَى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ ← لَا نَذْهَبُ.....
- ۲) تَكَلَّمُ مَعَ أَخِي الْأَكْبَرِ حَوْلَ مَشَاكِلِ الْمَالِيَّةِ ← مَا تَكَلَّمُ.....
- ۳) حَدَّثَ النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ بِهِ ← لَا تُحَدِّثُ.....
- ۴) أَصْدِقَانَا سَيَذْهَبُونَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ الْعَامَةِ ← أَصْدِقَانَا سَوْفَ لَا يَذْهَبُوا.....

۸- عَيْنِ الْخَطَا فِي صِيغَةِ الْمَضَارِع:

- ① رَأَيْتُ زُمْلَانِي مَأْيُوسِينَ فَقُلْتُ لَهُمْ لَا تَيَاسُونَ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ!
 ② تَكَلَّمْتُ مَعَ أَمْدِقَانِي لِيَعْلَمُوا كَيْفَ يُمَكِّنَ لَهُمْ أَنْ يَنْجُوا فِي بَرَامَجِهِمْ!
 ③ إِنَّهُمْ خَرَجُوا مِنْ دَارِهِمْ لِيَذْهَبُوا إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَ أَتَمُّ لَمْ تَخْرُجُوا حَتَّى الْآنَ!
 ④ إِنَّهُمْ خَرَجَ مِنْ دَارِهِمْ كَيْ يَذْهَبَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَ أَتَتَّ لَمْ تَخْرُجَ حَتَّى الْآنَ!

۹- «أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طَبَاقًا»

- ① آيا نمی بینید خداوند هفت آسمان تودرتو را خلق کرده است!
 ② آيا نیاندیشیده اید که الله هفت آسمانی خلق کرده که تودرتو بوده است!
 ③ آيا نمی اندیشید چگونه الله آسمان های هفت گانه را طبقه بر طبقه آفریده است!
 ④ آيا ندیده اید که خداوند چگونه هفت آسمانی آفریده است که طبقه طبقه است!

۱۰- عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى:

- ① الْمَفْرَدَاتِ ② الْمَعْجَمِ ③ الْمَهْرَجَانِ ④ التَّأْلِيفِ

۱۱- فِي آتَى عِبَارَةٍ يَسْتَعْمَلُ (اللَّام) بِصُورَةٍ مَفْتُوحَةٍ:

- ① رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَ أَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ.
 ② وَ لَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ.
 ③ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ.
 ④ لِكُلِّ ذَنْبٍ تَوْبَةٌ إِلَّا سَوْءَ الْخُلُقِ.

۱۲- عَيْنِ مَا فِيهِ (الْمَضَارِعُ اللَّاتِزَامِي) فِي الْمَعْنَى:

- ① نحن بعيدون عن الجامعة و لن نستطيع الحضور في الامتحان.
 ② ليس لنا إطار احتياطي و لا توجد سيارة تنقلنا الى الجامعة.
 ③ عصفت رياح شديدة حُرِبَتْ بَيْتًا جَنْبَ شاطئِ البحرِ.
 ④ لَاتَقُلْ مَا لَاتَعْلَمُ، بَلْ لَاتَقُلْ كُلَّ مَا تَعْلَمُ ...

۱۳- عَيْنِ الصَّحِيح:

النَّاسُ نِيَامُ فَإِذَا مَاتُوا إِنْتَبَهُوا.

- ① مردم غافل هستند، هنگامی که می میرند آگاه می شوند.
 ② مردم غافل هستند، وقتی بمیرند بیدار می شوند.
 ③ مردم خواب آلوده، وقتی بمیرند بیدار می شوند.
 ④ مردم خواب هستند، آنگاه که بمیرند بیدار می شوند.

۱۴- «بَايَدُ بَدَانِيْمُ كَهْ غَاهِي چَشمِ پُوشِي از خَطَايِ كُودَكِ بَهِتَرُ از مَجَازَاتِ اَوْسَت.»

- ① يَلِزَمُ أَنْ نَعْلَمَ إِذَا لَمْ نَنْظُرْ إِلَى اشْتِبَاهِ الطِّفْلِ أَحْسَنَ مِنْ تَأْدِيبِهِ أَحْيَانًا.
 ② يَجِبُ أَنْ نَعْلَمَ بَعْضَ الْأَحْيَانِ غَضَّ الْعَيُونِ مِنَ الْخَطَا الطِّفْلِ أَفْضَلَ مِنْ مَجَازَاتِهِ.
 ③ لِنَعْلَمَ أَنَّهُ قَدْ يَكُونُ التَّغَاضِي عَنْ خَطَا الطِّفْلِ أَفْضَلَ مِنْ مُعَاقِبَتِهِ.
 ④ عَلَيْنَا أَنْ نَتَعْلَمَ أَنَّ عَدَمَ رُؤْيَةِ خَطَا الطِّفْلِ أَفْضَلَ مِنْ مَجَازَاتِهِ بَعْضَ الْأَحْيَانِ.

۱۵- عَيْنِ الْأَمَحِّ وَ الدَّقِ فِي الْأَحْوَبِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ

«إِذَا لَمْ يَكُنْ لَكَ مَالٌ تَعْطِيهِ الْآخَرِينَ فَأَعْطِهِمُ السَّرُورَ وَ الْهُدُوْءَ بِحَسَنِ خَلْقِكَ!»

- ① چنانچه مال برای بخشیدن به سایرین نداشتی با اخلاق خوبت سرور و آرامش را به آنها عطا کن!
 ② هرگاه مالی نداری که به دیگران ببخشی پس با خوبی اخلاقت شادی و آرامش را به آنها اعطا کن!
 ③ هنگامی که مالی برای بخشش به سایرین نداشتی پس خوش اخلاق باش تا شادی و آرامش را به آنها ببخشی!
 ④ آنگاه که مالی نداری و چیزی به دیگران نمی بخشی می توانی با حسن خلق خود سرور و آرامش را به آنها بدهی!

۱۶ - عَيْنَ الْأَمْحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ:

«لا تنظر إلى دقائق الحياة الماضية، بل أنظر إلى دقائقها الباقية!». عَيْنَ ما لايُناسب مفهوم العبارة:

- ① نيمۀ خالی لیوان را نبین!
 ② لا تَتَحَسَّرَ على ما سبق!
 ③ بر لب جوی نشین و گذر عمر ببین!
 ④ اُستفد ممّا بقى لك من الفرص!

۱۷ - عَيْنَ الْأَمْحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْأُحْوَبَةِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ

«برای تلاش کردن شتاب کن و از تنبلی دوری بجوی تا دقائق و ثانیه‌های عمر تو تباه نشود!»:

- ① اِبْتَدِر السَّعْيَ و اِبْتَعِدْ عَنِ الْكُسَلِ حَتَّى لَا تُضَيِّعَ دَقَائِقَ عَمْرِكَ وَ ثَوَانِيَهُ!
 ② بَادِرْ سَعْيًا وَ أَعْرِضْ عَنِ الْكُسَلِ حَتَّى لَا يُفْنِيَ دَقَائِقَ عَمْرِكَ وَ ثَوَانِيَهُ فَنَاءً!
 ③ اِسْبِقْ بِجَدٍّ وَ أَعْرِضْ عَنِ الْكُسَلِ حَتَّى لَا تَصْمِرَ دَقَائِقَ الْعَمْرِ وَ ثَوَانِيَهَا فَانِيًا!
 ④ بَادِرْ بِالْجَدِّ وَ أَبْعِدْ التَّكَاسُلَ عَنِ نَفْسِكَ حَتَّى لَا تَزُولَ عَنْكَ دَقَائِقَ الْعَمْرِ وَ ثَوَانِيَهَا!

۱۸ - عَيْنَ الْأَمْحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ:

«على الشباب أن يغتنموا لحظات عمرهم و يبادروا باكتساب الفرص، لأنّ العمر مع الشيب ينقص!»:

- ① بر جوانان است که لحظه‌های عمر خود را غنیمت بشمارند و برای به‌دست آوردن فرصتها مبادرت کنند، زیرا عمر با سالخوردگی نقصان می‌یابد!
 ② غنیمت شمردن لحظه‌های عمر و مبادرت در به‌دست آوردن فرصتها، بر جوانان ما واجب است، زیرا با پیر شدن از عمر کاسته می‌گردد!
 ③ باید جوانان، لحظات عمر را غنیمت بدانند و اقدام به استفاده از فرصت به‌دست آمده کنند، چه همراه پیری عمر می‌گذرد!
 ④ جوانان باید از تمام لحظات عمر خود بهره ببرند و اقدام به کسب فرصتها نمایند، چه پیری عمر را کاهش می‌دهد!

۱۹ - عَيْنَ الْأَمْحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ :

«لا تكن من الذين يحرق لسانهم قلوب الآخرين و كأن زهراً مهلكاً مخبوءاً تحته!»: از کسانی مباش که

- ① گوئی زهر مهلکی که زیر زبان آن‌ها است دل دیگران را می‌سوزاند!
 ② گوئی زهر مهلکی زیر زبانشان است و دل‌های دیگران را به درد می‌آورد!
 ③ با زبانشان دل‌های دیگران را به درد می‌آورد گوئی که زیر آن زهری کشنده است!
 ④ زبانشان دل‌های دیگران را می‌سوزاند گوئی زهری کشنده زیر آن پنهان است!

۲۰ - عَيْنَ فِعْلِ النَّهْيِ:

- ① لَا تُعَدِّثِ النَّاسَ بِكُلِّ مَا سَمِعْتَ بِهِ.
 ② يَبْلُغُ الصَّادِقُ بِمَدْقِهِ مَا لَا يَبْلُغُهُ الْكَاذِبُ بِأَحْتِيَالِهِ.
 ③ يَا حُضْرَةَ الصِّيدَلِيِّ لِمَاذَا لَا تُعْطِنِي هَذِهِ الْأَدْوِيَةَ؟
 ④ مِنْ اخْلَاقِ الْجَاهِلِ الْخُكْمُ بِمَا لَا يَعْلَمُ.

۲۱ - عَيْنَ فِعْلِ النَّفْيِ:

- ① إِنْ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَقَارٍ.
 ② لَا تَقِفْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ.
 ③ لَا تَقُلْ بِمَا تَخَافُ تَكْذِيبَهُ.
 ④ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ.

۲۲ - عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ.

- ① إِنْ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ: به راستی خدا حال هیچ قومی را تغییر نداد، مگر آنچه را که در خودشان بود، دگرگون نمودند.
 ② كَانَتْ تُحِبُّ الْعَيْشَ فِي الشَّرْقِ وَ دَرَسَتْ مَا يُقَارِبُ خُمُسَهُ وَ عِشْرِينَ عَامًا فِي جَامِعَةِ هَارْفَارْد: در شرق زندگی می‌کرد و نزدیک به پانزده سال در دانشگاه هاروارد تدریس کرد.
 ③ كَانَ هَدَفُهُ الْأَعْلَى مَدَّ جُسُورِ الصَّدَاقَةِ وَ التَّفَاهُهِ بَيْنَ أَرْوَبَا وَ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ: هدف والایش، کشیدن پل‌های دوستی و تفاهم بین اروپاییان و عالم اسلامی است.
 ④ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ: آیا ندانسته‌اند که خداوند روزی را برای هرکس بخواهد، می‌گستراند.

۲۳- عین لام التعلیل (بیان العلة):

- ① فاستغفروا لذنوبکم و من یغفر الذنوب الا الله.
 ② انا خلقناکم من ذکر و اثنی و جعلناکم شعوباً و قبائل لتعارفوا.
 ③ لها ما کسبت و علیها ما اکتسبت.
 ④ رب انا انزلت الی من خیر فقیر.

۲۴- عین اللام یتستعمل بصورة ساکنه:

- ① و لنذهب عند المعلم و نطلب أن یؤجل الامتحان.
 ② اولم یعلموا أن الله یبسط الرزق لمن یشاء.
 ③ ذهبْتُ الی المتجر لأشتری بطاریة الجوال.
 ④ ما یرید الله لیجعل علیکم من حرج.

۲۵- عین ما فیه (الماضی الاستمراری) فی المعنی:

- ① رأیت ولداً یمشی بسرعة. ② إرضاء الناس غایة لتدرك. ③ اشتريتُ کتاباً رأیته من قبل. ④ کان شمس الصحراء معرقهً جداً.

۲۶- عین الترجمه الصحیحه:

«كانت «شيمل» من أشهر المُستشرقين و تدعو العالم الغربي المسيحي لفهم حقائق الدين الإسلامي و الإطلاع عليه.»

- ① شيمل از مشهورترین شرق شناسان بود و دنیای مسیحی غرب را به فهم حقیقت های دین اسلام و آگاهی از آن، دعوت می کرد.
 ② شيمل از شرق شناسان مشهوری بود که دنیای مسیحی غرب را به فهمیدن حقیقت دین اسلام و آگاهی از آن دعوت می کند.
 ③ شيمل مشهورترین شرق شناس بود و دنیای غرب مسیحی را به فهم حقایق دین اسلام و آگاهی از آن دعوت می کرد.
 ④ شيمل از مشهورترین شرق شناسان بود و دنیای مسیحی و غرب را به فهم حقیقت های دین اسلام و آگاه کردن آن دعوت می کرد.

۲۷- عین الخطاء فی الترجمة:

- ① خرج بعضهم من الصفّ مُسرعين : بعضی از آنها به سرعت از کلاس خارج شدند.
 ② لِنَسْمَعِ کلام المعلم حتى تَنجَحَ : باید به سخن معلم گوش می دادیم تا موفق شویم.
 ③ المؤمن لن یسعی لمعرفه أسرار الآخرين : مؤمن برای شناختن رازهای دیگران تلاش نخواهد کرد.
 ④ الکفار لم یؤمنوا بما أنزل الله : کافران به آنچه خداوند فرستاد ایمان نیاوردند.

۲۸- عین الأصحّ و الأدقّ فی التعریب: «ای دانش آموزان، علم را برای دستیابی به مقامات دنیوی مجویید!»

- ① آيها التلاميذ، لا تطلبون العلوم لوصول مراتب دنيویة! ② يا تلميذات، لا تريدوا العلم لوصول على المنصب الدنيوی!
 ③ آيها الطلاب، لا تطلبوا العلم للوصول إلى المناصب الدنيویة! ④ يا طالبات، لا تبحثوا عن العلوم للحصول على المقام الدنيوی!

۲۹- عین الأصحّ و الأدقّ فی الأجوبة للترجمة:

«الطبی كآته إنسان شاعر یدرك جمال اللیل و هو یرقب القمر یاعجاب كثير!»

- ① این آهو چون انسانی است شاعر که قدر شب زیبا را دانسته و نظاره گر زیبایی ماه است!
 ② چه بسا آهو انسانی است شاعر که قدر زیبایی شب را می داند و ماه را با تعجب بسیار نظاره می کند!
 ③ آهو گویی انسانی شاعر است که زیبایی شب را درک می نماید و با شگفتی بسیار ماه را نظاره می کند!
 ④ گویی که این آهو همچون انسان شاعری است که شب زیبا را درک می کند و به طوری عجیب نظاره گر ماه است!

۳۰- عین الصّحیح عن نوعیه الكلمات:

«الإنسانُ بِكُلِّ لِسَانٍ إنسانٌ»

- ① الإنسانُ: اسم - مفرد مذکر - معرفه (علم) / مبتدا ② الإنسانُ: اسم - مفرد مذکر - اسم فاعل / فاعل
 ③ لسانُ: اسم - مفرد - نكرة / مضاف إليه ④ إنسانُ: اسم - مذکر - نكرة / فاعل

۳۱- عین العبارة الّتی یختلف فیها معنی المضارع:

- ① «و عسی أن تکرهوا شیئاً و هو خیر لکم...» ② «... فاضربوا حتّی یحکم الله بیننا...»
 ③ «لن تنالوا البرّ حتّی تُنفقوا...» ④ «... لکیلا تحزنوا علی ما فاتکم...»

۳۲- عَيْنِ المضارع يُتَرَجَمَ ماضياً:

- ① إِنَّ اللَّهَ لَيُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ.
 ② عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ.
 ③ بُعِثَ النَّبِيُّ (ص) لِيَهْدِيَ النَّاسَ فَلْيَسْتَمِعْ إِلَى كَلَامِ الْحَقِّ.
 ④ دَرَسْتُ «شيمل» فِي جَامِعِهِ «هِنْد» وَلَكِنَّمَا لَمْ تُدْرَسْ فِي الْجَامِعَاتِ الْإِيرَانِيَّةِ.

۳۳- «من طمع بالكثير لم يحصل على القليل!». عَيْنِ المناسب للمفهوم:

- ① ز طمع است کوتاه زبان مرد آر
 ② دل مرد طامع بود پر ز درد
 ③ چو خرسند باشی تن آسان شوی
 ④ حرص توست اینکه همه چیز تو را نایاب است
 چو شد طمع کوتاه زبان شد دراز!
 به گرد طمع تا توانی مگرد!
 چو آر آوری زان هراسان شوی!
 آر کم کن که نرخ همه ارزان گردد!

۳۴- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ:

- ① الْعَالَمُ بِمَا عَمِلَ كَالشَّجَرِ بِثَمَرِهِ: خبر
 ② عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ: مجرور بحرف الجر
 ③ خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا: فاعل
 ④ أَمَرَنِي رَبِّي بِمَدَارَةِ النَّاسِ: مفعول

۳۵- «فِي تَصَادُفٍ السَّيَّارَتَيْنِ جُرْخٌ أَقْلٌ مِنْ عَشْرَةِ طُلَّابٍ وَ أَحَدُ الْمَسْئُولِينَ.» عَيْنِ مَا لَيْسَ فِي هَذِهِ الْعِبَارَةِ:

- ① اسم المفعول ② اسم المبالغة ③ اسم التفضيل ④ اسم الفاعل

۳۶- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ (المضارع التزامي) فِي الْمَعْنَى:

- ① لَانْتَظَرُوا إِلَى كَثْرَةِ صِلَاتِهِمْ وَ صَوْمِهِمْ وَ لَكِنْ انظُرُوا إِلَى صَدَقِ.
 ② فليعبدوا ربَّ هذا البيت الذي أطعمهم من جوع.
 ③ افْتَتَشَ عَنْ مَعْجَمٍ يَسَاعِدُنِي فِي فَهْمِ النُّصُوصِ.
 ④ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تَحِبُّونَ.

۳۷- أَيْ فِعْلٍ يُكْمَلُ الْعِبَارَةُ:

«إِنَّا لَعَبْنَا كُرَّةَ الْقَدَمِ لِمُدَّةٍ سَاعَاتٍ وَ لَكِنَّهُمْ فِي اللَّعِبِ.»

- ① لَا تُشَارِكُونَنَا ② شَارَكُونَا ③ لَمْ يُشَارِكُونَا ④ لَا تُشَارِكُونَا

۳۸- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ مِنْ أَنْوَاعِ الْمَاضِي فِي الْمَفْهُومِ:

- ① كَتَبَ الْارَوِييُونَ مَقَالَاتٍ يَأْخُذُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. (الماضي الاستمراري)
 ② رَأَيْتُ كِتَابًا فِي الْمَكْتَبَةِ قَرَأْتُهَا وَ انْتَفَعْتُهَا مِنْ قَبْلِ. (الماضي البعيد).
 ③ كَانَ الْمَعْلَمُ فِي وَسْطِ الصَّفِّ وَ هُوَ نَاطِقٌ لِلْمَتَحَنِّ. (الماضي البعيد).
 ④ أَنَا لَمْ أَكُنْ أَعْلَمُ طَرِيقَةَ حَلِّ تِلْكَ الْمَسْأَلَةِ. (الماضي الاستمراري)

۳۹- عَيْنِ المضارع ماضياً فِي الْمَعْنَى:

- ① لَمَّا أَسْرَعُوا لِيَتَنَاوَلُوا الطَّعَامَ، مَا وَجَدُوا إِلَّا الْخُبْزَ.
 ② أَلَمْ يَرَوْا إِنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَ النَّهَارَ مُبْصِراً.
 ③ لَنْ تَنْجَحَ خُطَّتْنَا هَذِهِ الْمَرَّةَ لَأَنَّهُمْ يَعْرِفُونَ أَسْلُوبَ تَعَامُلِنَا الْآخِرِ.
 ④ لَا تَظْلَمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ أَحْسِنْ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ.

۴۰- عَيْنِ مَا فِيهِ مُعَادِلُ (المضارع التزامي) فِي الْفَارْسِيَّةِ:

- ① أَشْكُرُ اللَّهَ عَلَى هَذِهِ الْأَيَّامِ الْمَاطِرَةِ.
 ② أَفْتَتَشُ عَنْ مَعْجَمٍ يَسَاعِدُنِي فِي فَهْمِ النُّصُوصِ.
 ③ كُنَّا نَسَافِرُ قَبْلَ شَهْرَيْنِ فِي مَنَاطِقِ بِلَادِنَا الشَّمَالِيَّةِ.
 ④ الَّذِي يَكْذِبُ فِي الْحَيَاةِ يَشَاهِدُ نَتِيجَةَ كَذِبِهِ.

۴۱- عَيْنِ مَا فِيهِ فِعْلٌ لَا يَحْذَفُ (النون) مِنْ آخِرِهِ أَبَداً:

- ① الطَّالِبَاتُ يَعْرِفْنَ وَظَائِفَهُنَّ الْأَسَاسِيَّةَ فِي الْحَيَاةِ!
 ② يَا مَرْيَمُ هَلْ تَعْلَمِينَ كَيْفَ تُقْرَأُ هَذِهِ النُّصُوصُ؟
 ③ كَانَ الْأَطْفَالُ يَلْعَبُونَ بِالْكُرَةِ عَلَى الشَّاطِئِ بِفَرَحٍ!
 ④ لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تَحِبُّونَ!

۴۲- ای عبارتہ جاءت فیہا لام الامر؟

- ۱) تکلّمَت مع اصدقائی لیلعلوا کیف یمكن لهم اَنْ ینجحوا فی برامجهم.
- ۲) اِنْ الامتحانات تساعد الطّالِب لِتعلّم دروسهم فلیعلّموا ذلک و علیهم اَنْ لایخافوا منها.
- ۳) لاتظلم کما لاتحبُّ اَنْ تُظلم و احسن کما تحبُّ اَنْ یُحسن الیک.
- ۴) الحمد لله الذی هدانا لهذا و ما کنا لنهتدی لو لا اَنْ هدانا الله.

۴۳- عین الصّحیح فی التّرجّمه:

«هولاء شاعرات، ولهنّ أشعار جمیله فی الکُتُب».

- ۱) اینان شاعران هستند که اشعار زیبایی در کتابها دارند.
- ۲) این شاعران هستند که اشعار دل انگیزی در کتابها دارند.
- ۳) اینان شاعر هستند و اشعار زیبایی در کتابها دارند.
- ۴) برای این شاعران اشعار زیبایی در کتابها است.

۴۴- عین الّاصحّ و الدّقی فی الجواب للتّرجّمه أو التّعریب:

«یا ایّها الرّسول؛ بلّغ ما أنزل إلیک من ربّک، و إن لم تفعل فما بلّغت رسالتک»: ای رسول؛...

- ۱) چیزی را که خداوند بر تو نازل کرده ابلاغ کن، که اگر نکنی رسالت خود را ابلاغ نکرده‌ای!
- ۲) برسان چیزهایی را که از پروردگار بر تو فرود آمده و اگر چنین نکنی رسالت او را نخواهی رساند!
- ۳) آنچه را از طرف پروردگارت بر تو نازل شده ابلاغ کن، و اگر انجام ندهی رسالت او را ابلاغ نکرده‌ای!
- ۴) ابلاغ کن چیزهایی را که خدایت برای تو می‌فرستد، چه اگر ابلاغ نکنی رسالت خویش را نرسانده‌ای!

۴۵- عین الصّحیح عن نوعیه الکلمات:

«فلیعبّدوا ربّ هذا البیت الذی أطعمهم من جوع و آمنهم من خوف»

- ۱) فلیعبّدوا: فعل مضارع - لیس له حرف زائد - یحتاج إلى المفعول / فعل
- ۲) أطعم: فعل ماضٍ - له حرف زائد - مصدره تطعیم / فعل و «هم» مفعول له
- ۳) جوع: اسم - مفرد مذکر - نکره / مضاف الیه
- ۴) آمن: فعل أمر - یحتاج إلى المفعول / فعل و «هم» مفعول له

۴۶- عین ما لیس فیہ معادل (المضارع اللتزامی) فی الفارسیّه:

- ۱) مَنْ عرف نفسه فقد عرف ربّه.
- ۲) إذا ظنّنت أنّک تستطيع ارضا، جمیع الناس فانت مخطی، شدیداً.
- ۳) الذی یظنّ صاحب البستان بخیل فهو فی غلط.
- ۴) احبّ صديقاً یرشدنی إلى الکمال.

۴۷- عین ما لیس فیہ (الماضی المنفی) فی المعنی:

- ۱) اخذ ینادی الشاب اصحابه فلم یلتفتوا الیه حتّی أسرع الیه.
- ۲) ما اضمّر احدٌ شیئاً الاّ ظهر فی فلتات لسانه و صفحات وجهه.
- ۳) ما أجمل کلام النّبی (ص): لاتنظروا الی کثره صلاتهم ولكن انظروا الی صدق الحدیث.
- ۴) لن اکذب بعد الیوم أبداً و معااهد هذا الشاب الی الکذب مرهً أخرى.

۴۸- عین ما فیہ (الماضی الاستمراری) فی المعنی:

- ۱) شاهدتُ سنجاباً یقفزُ من شجره الى شجره.
- ۲) اقتش عن صديق یرشدنی فی الحیاة.
- ۳) تکلّموا تعرّفوا فإن المرء مخبوء تحت لسانه.
- ۴) اللهم ائی أعوذ بک من نفس لا تُشبع.

۴۹- عین الّام تختلف: (حسب القواعد و المعنی)

- ۱) اجلس عندنا لتشاهد المباره من التلفزيون!
- ۲) اذهب إلى البیت لتساعد أمک!
- ۳) احضر فی الجلسه الأولى للتعارف مع زملاک!
- ۴) اعمل بعهدی لتناسب أقوالی مع أفعالی!

۵۰- عین الصحيح للفراغ لإيجاد أسلوب الماضي الاستمراري:
(التلاميذ دروسهم بدقه).

- ۱) كانوا يكتبون ۲) كان يكتب ۳) كنتم تكتبون ۴) كن يكتب

۵۱- عین الأصح و الأدق فی الجواب للترجمة أو التعريب:

«بزرگان اگر تلاش نداشتند هرگز به اهداف خود نمی رسیدند و از رسیدن به آنها لذت نمی بردند!»:

- ۱) إن ما كان الجدّ عند العظام فلن يبلغوا أهدافهم و لن تعطى لهم لذّة من وصولها!
۲) إن لم يكن للعظماء سعيٌ لم يصلوا إلى أهدافهم أبداً و لم يتلذّذوا بالوصول إليها!
۳) إن لم يكن عند الكبار اجتهداً لم ينل أهدافهم أبداً و لم تُعط اللذّة لهم من إدراكها!
۴) إن ما كان الجهد للعظماء لا يصلوا إلى أهدافهم حتّى الأبد ولا يتلذّذون من بلوغها!

۵۲- عین «اللام» يختلف عن الباقي:

- ۱) لأفهم آيات القرآن، تعلّمت اللغة العربيّة ۲) ساعدنا معلّماً لكتابة مقالٍ حول مساعدة المظلومين
۳) جاء الضيوف واحداً فواحداً الى المطبخ لتناول الطعام ۴) وصل زملائي الى المدرسة ليشركوا في الحفلة

۵۳- «إن لم يكن أى خطر و صعوبة في استخراج النفط لقد أصبح سعره رخيصاً جداً!»:

- ۱) اگر هیچگونه خطر و سختی در استخراج نفت نباشد، بهای آن بسیار ارزان می شود!
۲) چنانچه هیچ خطر و سختی در استخراج نفت نباشد، قیمتش خیلی پایین تر می آید!
۳) اگر هیچ خطر و سختی در خارج کردن نفت نبود، قیمت آن خیلی ارزان تر می شود!
۴) چنانچه هیچگونه خطر و سختی ای در خارج شدن نفت نبود، بهایش بسیار پایین می آمد!

۵۴- عین حرف اللام مختلفاً عن الباقي:

- ۱) تكلمت مع اصدقائي ليعلموا كيف يمكن أن ينجحوا في برامجهم. ۲) قال المدير: إن الامتحانات تساعد الطالب لتعلّم دروسهم.
۳) لأبعد تلاميذی عن الخطأ في الامتحانات، حاولت كثيراً. ۴) تساعد الأستاذة طابها ليعلمن الدرس جيّداً.

■ ■ ■ اقرأ التّم التّالي بدقه ثمّ اجب عن الأسئلة بما يناسب التّم:

هناك فرق كبير بين البلاد الغنيّة و القبرّة، و لكن على خلاف ما يتصوّر البعض فنحن نرى أنّ في هذه البلدان الفقيرة توجد مصادر طبيعيّة كثيرة، ولكن على رغم ذلك سكّانها لا يرون الهنا في حياتهم!

فمن أسباب ذلك هو أنّها لا تهتمّ بالسنة الإلهيّة، فلا تريد أن تلتفت إليها؛ فهذه سنة قد جعلها الخالق للعالم بأنّ التقدّم لا يأتي جاهزاً من السماء، بل هو بحاجة إلى الكدّ و الجدّ و الحزم! فالذّول الغنيّة تستفيد ممّا أعطاه الله، فلا شك أنّها تتقدّم!

و أما الفقيرة فإنّها تتوقّعه كذلك لكنّها لا تعتمد على نفسها و لا تستفيد من طاقاتها، فتتخيّل أنّ الحياة المريحة تتحقّق بالتمنّيات فقط! كلّاً، فقد جعل الله الاجتهاد و العمل باب الوصول إلى التقدّم، فهذه سنة لا تتغيّر، فكلّ من عمل بها - مؤمناً كان أو كافراً - فهو يرى نتيجة جهده!

۵۵- عین الخطأ فی التّشكيل:

«من أسباب ذلك هو أنّها لا تهتمّ بالسنة الإلهيّة، فلا تريد أن تلتفت إليها!»:

- ۱) من - ذلك - تهتمّ ۲) أسباب - تريد - تلتفت ۳) بالسنة - الإلهيّة - تريد ۴) تهتمّ - السنة - الإلهيّة